

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Pasas Moscateles. ●● Uvas de conserva.
 — Vinos Finos auténticos de Málaga —
CAMPANA DE 1925

Si desean estar bien servidos, pidan la marca

Miguel de Guzmán-Málaga

a su Agente General en Francia:

Mr. J. ROSSELLÓ - 7 Rue Secourbe - Lons-le-Saunier (Jura)

PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
 J. TORRENS. — SÓLLER.

GRANDES BODEGA de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50
Rioja 14 y 1/2 id.	0'70	céntimos el litro.
Bianco seco, 14	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id.	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.
Mallorquín, 13.	0'50	Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.
Champañeta especial de la casa, catorce grados.	0'90	
Moscatal superior	1'50	

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738
 BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

“ K O D A K S ”

APARATOS FOTOGRÁFICOS Y ACCESORIOS

PLACAS :: PELÍCULAS :: FILM-PACKS :: PORTRAIT FILM
 Y TODA CLASE DE ARTÍCULOS PROPIOS PARA FOTOGRAFÍAS
 LOS ENCONTRARÁN EN LA FOTOGRAFIA **BUSQUETS**

En esta misma casa se admiten suscripciones a Revista Kodak. Calle del Mar, 117. SOLLER

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation ● Commission ● Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
 Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUÍLO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION

PIERRE BISCAFÈ

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons, cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAL X
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
Cette — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillot
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlin, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et cornes fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

DEL CONCURSO COLOMBÓFILO

REPARTICION DE LOS DIPLOMAS

El domingo por la mañana, a las diez y tres cuartos, tuvo lugar la solemne repartición de los diplomas a los dueños de las palomas mensajeras que en el concurso Barcelona-Sóller, celebrado recientemente, cubrieron victoriosamente el recorrido señalado. El acto tuvo lugar, conforme habíamos indicado ya, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, galantemente cedido por éste para este objeto.

A la hora señalada gran muchedumbre de personas llenaba por completo el amplio local, que resultaba insuficiente para contenerla, y en el sitio de preferencia situóse el Jurado calificador, formado por los señores D. Domingo Arjonilla Piñar, Presidente; D. Ramón Lizana Bover, en representación del Ayuntamiento; D. Miguel Coll Mayol, en el de la sociedad «La Unión», y los vocales asesores del mismo D. Andrés Canals Arbona y D. Andrés Oliver Bernat. También lo ocupaba la Junta Directiva de la «Colombófila Sollerense», formada por los señores D. Jerónimo Estades, D. Antonio Piña, D. Jaime Pons, D. Cristóbal Sbert y D. Antonio Bennassar. Había igualmente una representación del Ayuntamiento, integrada por el Alcalde accidental, D. Miguel Casasnovas, y los concejales D. Cristóbal Castañer y D. Cipriano Blanco.

En un rincón de la sala había sido colocada una jaula conteniendo las cinco palomas vencedoras.

Abierto el acto, dirigió la palabra al público el Sr. Arjonilla, quien empezó saludando a las Autoridades y a los señores asistentes y seguidamente pasó a ocuparse de la paloma desde el punto de vista militar.

Dijo que desde hace mucho tiempo se ha venido empleando la paloma para transmitir órdenes a las diversas líneas de combate dimanadas del alto mando de un ejército de ocupación, cuando éste no disponía de otros medios más rápidos y eficaces.

Así como el antiguo material de guerra (fusiles y cañones) ha sufrido en el siglo pasado una completa transformación debido al desarrollo y avance que adquirieron las ciencias físico-químicas, al extremo de que aquellas máquinas de guerra, de pequeño alcance por emplearse proyectiles esféricos y pólvoras de poca fuerza expansiva, se han substituído por otras de repetición y automáticas, potentes y muy perfeccionadas, del mismo modo y por iguales causas se inventaron aparatos para la transmisión, como son el teléfono y el telégrafo. Esto no obstante, por todos los ejércitos de las naciones civilizadas se sigue fomentando con entusiasmo el medio de utilizar la paloma para los fines antedichos, a pesar de contar todos ellos con aparatos transmisores modernos, y en corroboración afirmó que se emplearon palomas mensajeras para llevar partes en nuestras guerras coloniales y también en la gran guerra europea.

Pasó a explicar a continuación el por qué se constituyó en esta ciudad la sociedad «Colombófila Sollerense» e hizo historia de la misma hasta la celebración del concurso Barcelona-Sóller, detallando las vicisitudes de éste, en el cual intervino en calidad de Presidente del Jurado. Invitó a los reunidos y a todo el pueblo a que ayuden a la «Colombófila» y la protejan, añadiendo que el resultado obtenido en los

viajes de entrenamiento y en el del concurso—aunque parezca irrisorio e insignificante ya que solamente se ha conseguido retornar a sus palomares cinco ejemplares—es en alto grado excelente si tenemos en cuenta que la distancia recorrida por las palomas es por mar, circunstancia que dificulta grandemente la orientación. Y aun de este concurso es más digno de



Las palomas que resultaron vencedoras en el concurso Barcelona-Sóller celebrado el día 12 de Julio último, organizado por la «Colombófila Sollerense».

De izquierda a derecha y de arriba a bajo figuran por el orden de llegada. La primera, ganadora del primer premio, propiedad de D. Antonio Piña, invirtió en el trayecto 5 horas. La segunda y tercera, ganadoras de los premios segundo y cuarto, de D. Jerónimo Estades Castañer, invirtieron 5 horas 7 minutos y 8 horas 46 minutos, respectivamente. Y la cuarta, ganadora del tercer premio, propiedad de D. Pablo Mora, invirtió en el trayecto 47 horas.

admiración y de aplauso el resultado por ser la «Colombófila Sollerense» la entidad que ha visto por primera vez llegar a Mallorca palomas soltadas en el continente.

A continuación dió las gracias por la distinción de que se le había hecho objeto y la enhorabuena a los organizadores del concurso por el éxito del mismo, y finalizó diciendo que se considera *sollerico* y que está dispuesto a laborar por el engrandecimiento moral y material de Sóller, siendo sus últimas palabras coronadas por una salva de aplausos.

Seguidamente y en medio de una ovación fueron entregados los premios a los propietarios de las palomas vencedoras en el concurso, consistentes: el primero, que recibió D. Antonio Piña Forteza, en un artístico diploma, en el premio del Magnífico Ayuntamiento y en la copa de S. R. A. Salah-el-Din Fouad de El Cairo, (Egipto); el segundo en un diploma y en la copa de la presidencia de la «Colombófila Sollerense», que se adjudicó al propio Presidente, D. Jerónimo Estades Castañer; el tercero, en un diploma y setenta ptas. en metálico que se entregaron bajo sobre lacrado, que recibió D. Pablo Mora Borrás; el cuarto, que alcanzó también D. Jerónimo Estades, en un diploma y en sesenta y cinco pesetas en metálico; y el quinto, en una mención honorífica que obtuvo D. Gabriel Albertí Castañer.

Después de entregados los premios, le-

vantóse a dirigir la palabra el miembro del Jurado y Vice-Presidente de la sociedad «La Unión», D. Miguel Coll Mayol, quien dió la más cordial enhorabuena a los señores que acababan de ser premiados y felicitó sinceramente a los demás señores que han tomado parte en el concurso, porque, a pesar de no haber tenido la satisfacción de ver llegar ninguna paloma, habían demostrado, participando activamente en los entrenamientos no obstante las bajas sufridas, la fe que tenían en el resultado, contribuyendo de esta manera al fin que se perseguía.

La duda de si llegaría o no paloma alguna—dijo—ya no existe; la incógnita ha sido despejada y Sóller puede inscribir un

con palomas de buenas razas, se decidieran a cultivar para lo futuro tan agradable y útil deporte.

Hizo votos para que el año próximo pueda efectuarse con igual o con mayor entusiasmo que en el presente otro concurso como el último celebrado, pero al que asistan mayor cantidad de palomas y que pertenezcan éstas a mayor número de aficionados, de lo cual tendría una gran satisfacción por el placer que ello causaría a los nuevos colombófilos y al mismo tiempo por la gloria que reportaría a Sóller, a nuestra amada Sóller, que desde el 12 de Julio, por medio de la sociedad «Colombófila Sollerense», compuesta de un reducido número de socios y con muy escasos elementos, ha engarzado una nueva perla a las muchas que en su corona lleva ya colocadas por el carácter emprendedor de sus hijos.

Terminó con un «¡Visca la Colombófila!» y «¡Visca Sóller!», que fueron contestados con entusiasmo por la multitud.

Luego, en nombre de la sociedad organizadora, D. Jerónimo Estades, en su calidad de Presidente de la misma, agradeció a los presentes su asistencia y a todos los sollerenses las numerosas deferencias tenidas con ellos.

Estimuló a los socios a que continúen prestando su ayuda e hizo un llamamiento a todos los colombófilos para que se inscriban en la sociedad a fin de que ésta, con medios suficientes, pueda proseguir los concursos.

Añadió que en Sóller se disponen de razas superiorísimas para organizar sueltas, pero que se tropieza con una serie de obstáculos naturales que las dificultan, como son, entre otros, las bandadas de halcones. Solicita la ayuda de todos, y principalmente la del Capitán de Carabineros, para que con los medios a su alcance contribuyan a exterminarlos.

Relata a continuación cómo, durante la gran guerra, se salvó Verdún gracias a una paloma mensajera, y terminó agradeciendo a los señores que forman el Jurado, al Ayuntamiento y a todo el pueblo la ayuda prestada con motivo del concurso.

El Sr. Arjonilla, contestando al Sr. Estades, dijo que está a disposición de la Junta para lo que se le considere necesario, y que prestará todo el apoyo que pueda para exterminar los halcones, por lo cual recibió expresivas muestras de gratitud de los señores de la Directiva.

Finalmente el señor Alcalde accidental, D. Miguel Casasnovas, cierra el acto diciendo que también quiere adherirse en nombre del Ayuntamiento que representa al coro de felicitaciones dirigidas a la sociedad organizadora del concurso por el éxito alcanzado y a los dueños de las palomas vencedoras, de cuyo resultado está satisfecho por representar éste un triunfo para nuestra querida ciudad.

También ofrece prestar el auxilio solicitado por el Presidente para la extinción de los halcones, y lamenta no poder cantar las excelencias de las palomas, como han hecho los señores que le han precedido en el uso de la palabra, por no ser perito en la materia.

Dijo que cuando le solicitaron la cesión del local para celebrar el acto que estaban celebrando, accedió con entusiasmo, por que la Casa Consistorial es la casa del pueblo y sus puertas deben estar siempre abiertas para aquellos que laboran por la gloria y provecho de éste, sea en el orden que fuera, y terminó felicitando nuevamente a la Sociedad, a los premiados y al Jurado y afirmando que con la experiencia de este concurso espera que en los venideros el éxito será aún más rotundo.

Las palabras del Sr. Casasnovas con las que dióse el acto por terminado, fueron también muy aplaudidas.

Algo más sobre los beneficios de guerra

I
En Francia, cuando un ciudadano está esperando algo o alguien, el amigo le sopla a la oreja en son de mofa: *Mr. Charles attend?* Es el dicho clásico para desesperar al que espera en vano.

Las sociedades españolas en Francia están representando el papel de *Don Carlos*, esperando y oteando con vidrios de aumento, *amb una trompa de mirá lluny*, el horizonte diplomático por ver si se adivina una solución definitiva al conflicto planteado por la tan sobada cuestión de los beneficios de guerra.

Si; no hay duda. Viviríamos tranquilos y encantados de la vida, mecidos en el ambiente de las mejores promesas y soluciones futuras, si el fisco francés de cuando en cuando no nos silbara a la oreja el sonsonete: Españoles: *Charles attend?* Y no es lo peor del caso tal silbo, sino el disparo que le sigue... sin previo aviso.

Mis anteriores artículos publicados en el SOLLER tuvieron cierta repercusión en los centros oficiales de París. Se me aconsejó de modo indirecto que me callara (ya que la hora presente no era propicia a tal campaña), y no siquiera entorpeciendo con escritos *lentos de pasión* la labor de nuestros representantes en París.

Como se me aconsejaba, me callé, aunque con la convicción de que la causa defendida por mí era justa y de interés general.

Han pasado unos meses sin que haya llegado la solución prometida. Peor aún: el conflicto se ha agudizado, y no logramos sacudirnos la pesadilla.

El fisco francés ha llegado al extremo inconcebible de exigir el impuesto de guerra, no sólo de las sociedades españolas legalmente constituidas, sino también de las sociedades de hecho. Toda entidad comercial, fundada por españoles, constituida o no en forma legal, según esa nueva jurisprudencia, vendría obligada al pago del arbitrio tributo extraordinario sobre beneficios de guerra.

¿Es injusta e ilegal tal exigencia? ¡Como se quiera! Pero a esta hora las sociedades de hecho, constreñidas por los agentes del fisco, se hubieran visto obligadas a pagar, a no mediar la intervención enérgica y eficaz del diputado por Belfort, Mr. Mielliet. Léase el extracto íntegro de su intervención en la Cámara francesa.

«3896.—M. MIELLET, député, demande a M. le MINISTRE DES FINANCES: 1º.) si trois Espagnols établis en France, travaillant en commun, mais n'ayant pas d'acte d'association, pour y exercer le commerce de fruits et primeurs, sont soumis a la loi du 1er Juillet de 1916, malgré la sentence arbitrale rendue a ce sujet; 2º.) si des Espagnols établis en France, formant une association en nom collectif, sont soumis a la loi du 1er Juillet 1916, malgré la sentence arbitrale rendue. (Question du 3 Avril 1925)

Réponse: 1º.) Les sujets espagnols qui se bornent a effectuer en commun leurs opérations et ne forment qu'une simple association de fait, paraissent autorisés a se prévaloir de leur nationalité pour obtenir l'exonération de contribution extraordinaire sur les bé-

néfices de guerre, prévue par la sentence arbitrale du 15 Juin 1922; 2º.) les sociétés en nom collectif régulièrement constituées sont, qu'elles soient ou non exclusivement composées de sujets espagnols, considérées comme ayant la nationalité française, dès lors que leur siège social est situé en France, et elles ne peuvent, par suite, prétendre en pareil cas au bénéfice de la sentence arbitrale de 15 Juin 1922. (*Journal Officiel du 3 Mai 1925, page 2365.*)

Como se ve, el Ministro de Hacienda, Mr. Caillaux, confiesa claramente que las sociedades de hecho no vienen obligadas a pagar; si bien confirma y parece ratificar la política de su antecesor, respecto de las sociedades legales de españoles, obligadas a satisfacer el tributo extraordinario, por considerarse sociedades francesas, ya que tienen su sede social en Francia.

Esta es la famosa cuestión, que se debate hace años. ¿Ha de prevalecer el criterio del Gobierno francés? ¿Por qué no se atienden nuestros intereses amenazados contra toda justicia? Acaso se espera que pase la cuestión a la categoría de hecho consumado, «que paguemos», y caiga luego en el olvido y no se hable más de intereses conculcados. ¿Es eso? Pues, si tal cosa se pretende, se está en un verdadero error.

El olvido en que se nos tiene en las altas esferas no puede menos de dar sus amargos frutos. Las víctimas no tan fácilmente olvidan el desvío y abandono que se nos prodiga, cuando tenemos derecho a la salvaguardia y defensa de nuestra cualidad de españoles, nuestro más preciado timbre y blason. Que no se extrañe, pues, el Gobierno español si en estos últimos años miles de españoles han renunciado a la nacionalidad española, adoptando la francesa. Por muy humilde que se sea, a nadie le gusta verse desamparado y preterido; y más aun cuando la consecuencia de tal desamparo cuajará tal vez en un desastre económico, que puede que suma en la miseria a un puñado de españoles, dignos de mejor suerte...

El amor a España, hidalga patria mía, y el respeto a ciertas personas que ocupan elevados cargos, me impiden hablar más claro. Dios sabe cómo me pesa haberme visto obligado a tomar la pluma en defensa de los intereses propios y ajenos.

Sea mi última palabra de gratitud hacia el denodado Sr. Mielliet, que se ha hecho acreedor al respeto y consideración de los españoles establecidos en Francia, con su acertada intervención. Gracias a él las sociedades de hecho no vendrán obligadas a pagar el tributo extraordinario sobre los beneficios de guerra.

De este ilustre Diputado todavía esperamos más. Deploramos de corazón las dificultades financieras por qué pasa Francia, pero no es justo que los españoles paguemos los platos rotos. El Sr. Mielliet conoce bien la política extranjera: es una personalidad influyente en el Ministerio de Negocios Extranjeros y en el de Hacienda: ya hemos visto que su intervención ha sido favorable a nuestra causa. ¿Por qué no esperar que él restablezca del todo el

JABÓN SOLLER



PARA LA ROPA
ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

No agrieta las manos de las personas que lo usan

y permite lavar pronto y bien la ropa sin restregarla apenas

ES EL MEJOR Y EL MÁS ECONÓMICO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

imperio de la justicia y se dé a cada cual lo suyo?

Termino. No sé ni me consta que la Cámara Oficial Española en París se haya ocupado de tan palpitante asunto; es bien que mis compatriotas y amigos, que reciben el SOLLER, sepan que es al Sr. Mielliet a quien deben agradecer tan relevante servicio. Y no digo más...

JOSÉ MAGRANER.

UN NEGOCIO RUINOSO

Mientras perdure la actual distribución de las localidades en nuestro Teatro Principal, digno, por todos conceptos, de mejor suerte, es temerario, para cualquier Empresa, dedicar sus energías y su capital a la explotación del mismo.

La Excelentísima Diputación Provincial, propietaria de dicho coliseo, una de dos: debe lanzarse a la reforma del primer teatro de Palma, o, si no se considera con fuerzas para ello, proceder a su enagenación.

A nuestro entender, la reforma, completamente factible, estriba en la construcción de nuevas butacas de patio y en la desaparición de los incómodos pisos tercero y cuarto, llamados irrisoriamente *tertulia* y *paraíso*, formando en su lugar uno solo cuyo fondo avance hasta la fachada del edificio. Podrían quedar, de esta manera, dos y, si se quiere, hasta tres filas de asientos numerados, resultando de una evidencia incontestable que ganaría el local en capacidad y que, hasta con cierta holgura, podrían colocarse varios centenares más de espectadores que en la actualidad.

Se nos objetará que las butacas del Principal son muy cómodas. A nuestro modo de ver pecan de demasiado anchas. Para asistir a un espectáculo no se necesita arrellanarse. Además, teniendo en cuenta que hay calefacción, los asientos de aquellas podrían ser de madera o de rejilla, levantables. Con la venta de la caoba de las actuales butacas podría obtenerse mucho dinero.

También es de urgente necesidad decorar y remozar los camerinos, saloncito de descanso (segundo piso), y retretes—sobre todo los destinados a señoras—pues tal como están denotan una lóbreguez y ruindad incompatibles con la importancia del teatro y dicen muy poco en favor de la Corporación propietaria.

Todo ello puede realizarse en uno o dos veranos, época propicia para las obras por estar cerrado el local.

La penuria de las arcas provinciales irá desapareciendo, forzosa aunque paulatinamente, con las fuentes de ingresos que proporciona el Estatuto provincial.

Que la Diputación, después de «hacer números» no se considera con fuerzas suficientes para acometer la reforma: entonces, como ya dijimos en otra ocasión, si el teatro es una carga, su venta se impone y... ya se cuidaría el nuevo propietario de llevarla a cabo. Obra de romanos no es.

Lo que está fuera de duda es que, tal

como está, no llena las necesidades del público de una capital como Palma de Mallorca; aparte de que, con la enorme suma que se paga hoy día por alquiler, cualquier Empresa que se atreva a explotar el Teatro Principal marchará directa e irremisiblemente a la ruina.

Y esto sí que no tiene razón de ser.

SEBASTIÁN MIRALLES.

El Terreno. 4—VIII—1925.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

Sóller 8 Agosto de 1885

Los vecinos de las calles de Isabel II, Obispo, Vuelta Piguera, Jesús, Tamany, Rectoría, San Antonio y Canals, organizan una fiesta en honor de San Roque, para los días 14, 15 y 16, que se espera ha de ser muy lucida.

Toman posesión de los cargos de Juez de Paz y de Fiscal municipal los Sres. D. Juan Canals Estades y D. Jaime Torrens Calafat.

Destinado a la Audiencia de Figueras se embarca para Barcelona, de paso para dicha ciudad, con objeto de tomar posesión de su cargo, nuestro paisano don Juan Ripoll Estades.

En el templo parroquial se celebrará mañana fiesta en honor de San Joaquín, cuyo sermón está a cargo del M. I. Sr. D. José Oliver, Canónigo. Por la tarde continuará la Novena dedicada a San Bartolomé.

Durante la semana se han registrado 5 nacimientos (4 varones y 1 hembras), y 2 defunciones.

El movimiento en el puerto ha sido de 2 embarcaciones fondeadas y 4 despachadas.

En el Matadero han sido sacrificadas durante la segunda quincena de Julio 167 reses, recaudándose por tal concepto 83'50 ptas., según relación publicada por el Inspector de carnes y víveres, D. Antonio Ballester.

LAS PLAYAS

¡Toda la luz del sol! ¡Todo el oxígeno del aire! ¡Toda el agua del mar!

He aquí los elementos esenciales que constituyen la atmósfera de las playas.

Pabulum vitae capaz de regenerar a los más empobrecidos organismos. Un hospital de incurables situado en la playa, tiene abierta su puerta de escape para que el veinte por ciento de enfermos desahuciados recobren la salud.

Mucho más allá de los tiempos prehistóricos libraron ruda batalla las aguas pluviales con la masa ingente del globo. Lluvias torrenciales caían de continuo, evaporándose al llegar a la atmósfera de fuego del planeta. Fué una lucha tenaz, en la que el fuego resultó vencido y las aguas acabaron por crear, a fuerza de repetidas refrigeraciones, una delgada costra solidificada donde se acumularon las lluvias, formando grandes lagos de aguas muy densas, en cuyo seno se encerraba todo lo soluble.

A medida que los fondos perdían calor, iban los lagos de aguas hirvientes cubriendo toda la superficie del mundo. La evaporación no fué tan rápida. Las lluvias continuas hicieron periódicas, y el combate del fuego central con las aguas meteóricas entró en una fase de tranquilidad relativa.

Formáronse islas y continentes, campo

EL PORVENIR DE LOS HIJOS

Sociedad anónima de seguros

Capital suscrito: 1.500.000 ptas.

Capital desembolsado: \$25.000 ptas.

Funciona con sujeción a la ley de seguros y se halla inscrita en el registro creado por la misma. (Real Orden de 8 de Julio de 1924).

Domicilio social: Fontanella, 9. Teléfono 3965 A.—Barcelona

El seguro que practica esta sociedad, se contrae a los niños de ambos sexos con primas económicas y pagos mensuales, trimestrales, semestrales, etc., etc.

La sociedad pagará el capital convenido, cuando el asegurado contraiga matrimonio, cante misa o profese una orden religiosa.

Si antes de tomar estado matrimonial o religioso falleciera el asegurado, la Sociedad devolverá a los padres todas las primas pagadas sin interés (Tarifa 2ª).

¡Padres! educad a vuestros hijos en los sanos principios morales, sociales y religiosos, asegurándoles su felicidad en el día de mañana, suscribiéndoles una póliza en esta Sociedad.

NO PERDAIS TIEMPO

Delegado en Mallorca: SIMON VALLÉS, Apartado n.º 14.—PALMA

Se interesan sub-agentes para Sóller, Buñola y Fornalutx, a comisión o a sueldo.

neutral en que la vida se hizo posible, y donde el hombre contempla todavía con ojos asombrados toda la grandiosidad de la Creación. Así nació el mar, de cuyo seno misterioso, cubierto con verde manto de vegetación, brotó la tierra.

La mitología griega simbolizó esta concepción científica de la formación de la tierra, personificándola en Venus, la Dea de la belleza, que surge radiante entre el encaje espumoso de las olas.

El arrastre de las aguas en los arenales y su continuada evaporación, son fuentes inagotables de fluido eléctrico. El oxígeno se condensa, transformándose en ozono, y desde que el sol sale hasta su ocaso, sopla sobre las costas una brisa cargada de salutíferas emanaciones marinas que se mezclan al criptón, helión, neón y otros gases, cuya existencia y funciones, hoy apenas vislumbradas, nos darán mañana la clave de grandes misterios biológicos.

Los enfermos que permanecen en la playa están sometidos a una inhalación continua de todos estos agentes vitales, que, arrastrados por las húmedas brisas, penetran en su sangre a través de la mucosa respiratoria y de la piel. Por eso es conveniente estar desnudos para recibir sin obstáculos la maternal caricia de la Naturaleza, el beso actínico y oxidante de la luz y el aire.

Esta ducha de luz leucodescente, reverberando sobre el suelo arenoso, caldeado, eleva nuestra temperatura e inicia la sudación, que nos invita al baño refrigerador y tonificante. La inmersión debe ser corta. El número de baños, ilimitado. Cuantos más mejor. Mientras yo fui habitante de Barcelona, comenzaba mi tanda de baños a mediados de Mayo para terminarla finalizando Octubre.

El aire ejerce su máxima presión al nivel del mar, y es por esta razón más oxigenado. Los que habitamos a estas maravillosas alturas, 655 metros sobre el nivel de las costas (1), vivimos ficticiamente, gracias a una providencial hiperglobulia, con la que suplimos la escasez del oxígeno.

¡Con cuánto placer aspiramos el aire del campo, después de una tormental! Huele a ozono, está hiperoxidado, lleno de ese gas vivificante y aperitivo, de quien afirman los químicos que sabe a marisco. Me complazco en corroborar tan sabia afirmación asegurando, en sentido inverso, que los mariscos saben a ozono.

A los que anualmente visitan las costas y pasan en la playa casi todas las horas del día, puede garantizarse una longevidad envidiable y una vejez exenta de achaques. La vida de playa es útil a todos los que necesitan con urgencia estimulantes y tónicos, muy especialmente a los niños escrofulosos, raquíticos y atrasados.

Si apremiantes exigencias de una mayor actualidad no me lo impiden, diré en mi próxima crónica, respecto del baño del mar, a qué hora, con qué traje debe tomarse y otras muchas cosas pertinentes a la puericultura en las playas.

DR. JUAN LÓPEZ DE REGO.

(1) Rotonda central del Observatorio astronómico.

Futbolístiques

Mediterráneo (Reynés, Serra) 2
 Marià Sportiu (Puig) 2

Bon partit, el de diumenge passat, com tot fela preveure coneguent la válua de l'equip qui ens visitava.

El resultat que s'obtingué fou per molts una sorpresa, una agradable sorpresa, perquè un empat amb el primer equip del Mediterráneo després d'una anterior derrota de 4 a 1 equival ben bé a una victòria i ens fa esperar belles proeses dels nostres joves en el pròxim campionat.

Las característiques del partit foren un domini bastant acentuat dels mediterranis a la primera part, qui ens feia esperar, al descan, un resultat final de 3 o 4 a 1 en contra, novament. Però a la segona part foren els locals qui, en general, imposaren el seu joc, i si la sort els hagués ajudat una mica més, amb el domini que exerciren, l'empat obtingut hagués pogut ésser una victòria de 3 o 4 a 2 a favor dels marians.

Del Mediterráneo no'n vèrem cap qui sobresortís par damunt els altres. Oferien un conjunt notable i temible, que s'entenien la mar i se combiaven qui era un gust, deixant en aquest punt molt enrera als d'aquí, principalment al primer temps qui no arribaven a entendre se. Però lo qu'es diu una notabilitat, no la vèrem. Equip per equip, globalment ho era més que'l Marià, però individualment tots estaven dins un tò i bastant acertats.

Del Marià Sportiu sobresortiren par damunt tots, En Casellas i En Puig. Aquell, se'ns revelà com un bon porter i feu vertaderes parades de marca, com no les hagués fetes N' Antolín, el porter titular, si s'hagués presentat. Tengué un capvespre esplèndid i tregué pilotes de tota casta i a balquena perquè els davanters contraris, amb una excel·lent combinació el visitaren moltes vegades posant-lo en greus compromisos. En Puig estigué senzillament colossal, com en sos bons temps, i ens mostrà aquell esplet de filigranes a que abans ens tenia acostumat. Fou, amb En Mora, el qui dugué el pes de l'atac, i d'haver-se entès un poc més tota la línia davantera hauria estat possible la victòria que a la darrera entrellucàvem.

En Castanyer també estigué bé, enc que al principi jugava amb un poc d'apatia, però el 2 a 1 en contra en que jugaren bona part del partit l'esperonà i el feu posar a tò de la lluita davant la por d'una catàstrofe a que hauria duit la potència del team rival i la desmoralització que s'hauria aponderat del Marià si li haguessen encolomat un altre gol.

Els defenses i mitjos, en general, estigueren fluixets. Els primers desamparaven massa sovint el porter, qui no ofería aquella seguretat d'un qui sempre hi juga, i els segons no marcaven prou els davanters qui actuaven amb massa llibertat. Però no obstant hagueren de fer molta feina. En Fullana totuna estava molt bé, però llavors se desbaratà una mica; N' Arbona molt voluntariós, com sempre.

Als davanters, en conjunt, els faltava penetració, però individualment anaven bé.

Al segon temps però En Puig i En Mora s'entengueren a maravella, resultant-ne aquell segon gol tan esplèndid. Els següents en mèrits En Castro, que de cada dia es va afirmant, En Borrás, que al començament no acertava gaire, i En Velasco, que feu un bon partit, a pesar de que el seu joc empal·lidava devora el dels dos companys de la tripleta.

Els gols foren tots ells de bona factura i d'aquells que no hi ha res que dir. Nets i

Navegación Sollerense S. A.

Vapor **MARIA MERCEDES**

ITINERARIO PARA EL MES DE AGOSTO

Salidas de Sóller para Barcelona los días 13 y 28
 Id. de Barcelona para Sóller » » 16 y 30

ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE

Consignatario en Barcelona: JOSE GILABERT, Cristina, 6
 Id. » Sóller: G. BERNAT, Príncipe, 24

dels imparables tots ells. Sois un contra el Marià d'haver-se entès més els defenses hauria pogut evitar se; pero, estant massa avançats i un per l'altre deixaren tot sol el porter qui no pogué fer més de lo que feu.

A l' hora de costum i arbitrant En Llinàs, amateur ciutadà qui ho feia imparcialment i amb bona voluntat, encara que tengué unes quantes equivocacions d'importància, s'aliniaren els equips d'aquesta manera:

Mediterráneo (blaus) Colomina—Fiol, Amengual—Radó, Tugores, Oliver—Fuster, Sorna, Reynés, Serra, Riera.

Marià Sportiu (blancs) Casellas—Martorell, Seguí—Arbona, Castañer, Fullana—Borrás, Velasco, Puig, Mora, Castro.

Toca la sortida als blaus però els blancs per dues vegades duen la pilota a la seva porta essent kik la darrera. Contraataquen els forasters i segueixen el primer corner a favor, que és tret sense conseqüències.

Altra investida contra els mediterranis que s'aturà a la línia de defenses per gens d'En Castro i por seguit un altra que aturaren per orsai, completament imaginari.

Dos atacs a la porta local, un que aclareix En Martorell i al punt un altre que torna ésser corner, que salva el porter (En Pau Mora, el conegut boxedor local, amb el qui se començà el partit fins que passà al seu lloc En Casellas).

Se segueixen després uns quants atacs més per banda, alguns de bastant de perill, fins que, en un contra els blaus en que En Colomina havia agafat la pilota, En Puig conseguí pendre-la-hi i marca el primer gol del capvespre, que fou sorollosament aplaudit.

El gol produí als mediterranis la natural reacció, i al punt en una situació en que el porter local es trobava tot sol per estar massa adelantats els defenses i cap d'ells entrava al qui duita el baló conseguiren el gol de l'empat.

Noves investides per banda i en general ells s'entenien més que ls nostres i conseguiren dur la pilota més vegades per la porta contrària. Els nostres davanters i En Castanyer anaven molt marcats, en canvi els seus anaven bastant més a lloure.

El joc seguí igualat amb un llenger domini dels blaus.

En un atac ben duit pels nostres, En Borrás el malogrà per massa codiciós. Van llavors a l'altre camp i el porter local té una bona parada. Una investida per banda; la darrera la aclareix En Martorell i els davanters locals tornen fer-se amb la pilota i ben combinat la duen fins a la porteria contrària, però no conseguixen el gol per massa lentitud en la jugada.

Un xut d'En Mora obliga al porter a fer un plongeón amb el que conseguix parar, i queda amb la pilota a la vora, que d'haver atacat hauria estat un gol segur, però ningú ataca i aviat la bala tornà ésser al camp marià allunyant En Castanyer.

Nova incursió al terreny mediterrani fins a davant porta en que En Mora reculleix un centre precís d'En Borrás i l'envia a kik ran de la barra.

Tret el kik el joc torna al camp solleric i obliga a n'En Casellas a blocar la pilota però no l'allunya lo suficient, i ràpidament torna xutar l'interior, marcant el segon gol pel seu equip.

En Puig qui havia passat de mig feia una estona, tornà a son lloc insubstituible i al punt anotam un atac a cada banda, i un altre a cada banda també tot seguit, d'aquells qui fan posar la pell de gallina.

D'uns gens contra els marians esdevé un corner contra ells que salva el porter amb el puny, i no obstant la pilota torna a corner que salva En Puig aquest pic que passa a n'En Mora el qual la du fins a kik.

S'inicià llavors una estona de domini intens dels blaus que obliga a la defensiva, principalment a n'En Castanyer a intervenir multitud de vegades tirant se un altre corner contra els d'aquí per una parada amb el peu del porter, però sense perill. I després d'un contraatac dels locals, en que En Velasco, ben col·locat xuta a porta atu-

rant el porter per massa fluix, se plitá el final de la primera part.

Reanudat el joc, se tira totuna un corner contra els del Mediterráneo que tret va a kik.

Atac duit amb excel·lent combinació contra els locals que no reix, no obstant, i un als forans que atura En Colomina, li ataquen i li prenen la pilota però no conseguixen el gol d'empat.

Investida brunzent del davanter centre qui xuta fort i a gol però la barra fa de Providència; tot seguit un altre xut, que atura En Casellas, altre atac que aclareix En Martorell, reculleix En Puig i ràpidament en bellíssima combinació duita entre el mateix jugador i En Mora desde mig camp s'acosten tots a la porta contrària; En Mora, qui du la pilota, dribbla a un adversari i tot seguit passa amb gran precisió an En Puig que, molt ben col·locat, xuta ras i a l'àngul, logrant així l'empat i fent inútil el valent plongeón d'En Colomina.

El gol enardeix als ciutadans i dona nous coratges als sollerics, amb lo qual s'anima de nou el joc i amb poca estona se produeixen dos atacs a la porta del Marià contra un a la del Mediterráneo i un corner contra els primers.

En una altra investida contra els d'aquí En Velasco aclareix amb una bolea estupefada qui li val molts d'aplaudiments. No obstant, tornen atacar produint-se dos kiks contra els blancs i llavors una investida d'aquests obliga al porter contrari a intervenir per dues vegades.

El joc s'estaciona dins el camp mediterrani i comencen a ploure xuts així que va acentuant-se el domini dels d'aquí, tant més intens quant més va passant el temps.

A un intent de descongestionar la seva porta agobiada pels nostres davanters conseguixen dur el joc a mitjan camp i van fins a la porta mariana. D'un xut d'alluny que toca un defensa solleric marquen un nou corner que el porter hauria evitat fàcilment perquè ningú l'atacava i la pilota anava poc a poc; però cregué que anava a kik i la deixà fer.

Tret el corner, la pilota passa a la davantera local qui amb una ràpida avançada anava a la porta contrària, poc protegida llavors. El referé pita un orsai tan injust, que l'obliga a haver de tirar un neutral, amb lo que desbaratà la bella jugada dels blancs. No cal dir la pitada que se'n dugué.

I amb atac a cada banda, qui són dos kiks, i quan ja la foscor que avançant a passos gegant no deixava veure bé el joc, se donà per acabat el partit.

Els resultats tècnics de l'encontra foren els següents: Contra el Mediterráneo se tiraren 2 gols, 1 corner, 9 kiks i 9 xuts a porta i contra el Marià; 2 gols; 6 corners; 14 kiks i 11 xuts a porta.

Noves

Per demà, a causa de la Festa del Port, no hi haurà partit al camp de futbol. Ara per l'altra setmana, qui s'escauran novament dues festes, hi ha projectat dur un potent equip de Ciutat amb un nom més o manco manllevat. Però fins la setmana qui vé no ho sabrem més cert.

Per la festa de St. Bartomeu es diu si vendrà el Manacor F. C. del poble del mateix nom, el qual perteneix a la segona categoria i és l'equip més potent de la pagesia. En el campionat se classificà abans del Constància d'Inca. Tenim entès que s'ha demanat a l'Ajuntament, a causa de ser St. Bartomeu el patró de Sóller, regali una copa per aquest partit, que, de fer-se, promet ésser interessantíssim.

* *

Hem tengut el gust de saludar, tot just arribat de França, al bon amic i simpàtic jugador del Marià En Jaume Vicens (s'Olié). Segurament la notícia serà rebuda amb satisfacció per tots els aficionats que saben lo molt i bé que ha treballat pel club de Sóller aquest jugador, que podem considerar com a ben nostre.

REPLY II.

CARA Y CRUZ

DIVORCIO!

(CRUZ)

Lucía tomó en sus manos la carta que acababa de escribir a Raimundo; sus ojos húmedos y las grasientas manchas sobre el blanco papel perfumado, daban fe de su dolor y desconsuelo. Aquella era la última carta que a su amado escribiría: en ella le explicaba el drama que en su corazón se desarrollaba...

**

Era Lucía joven de unos veintidos años, hermosa, educada y buena. Su familia había conocido tiempos mejores, sin que esto quiera decir que estuviesen ahora arruinados, ni mucho menos, pues ella era considerada como una «buena proposición». Un antepasado de D. Rodrigo (su padre) había merecido la real merced de un título nobiliario, que nadie sabía cómo, ni dónde, ni por qué se perdió. Pero D. Rodrigo se consideraba también un noble, de preciosa sangre azulada, y así su única ilusión era casar su hija con un noble también. No pensaba igualmente Lucía, y sobre todo desde que conoció y se enamoró de Raimundo... y Raimundo de ella. Raimundo Vilaró, cuando conoció a Lucía cursaba los últimos años de la carrera de medicina; era un joven de intachable conducta... pero de familia no muy acomodada. Pasaron dos años sin que los padres de Lucía se enterasen, o sin que al menos se dieran por enterados. Pero cuando ya él había terminado su carrera con brillantes notas, y ella era ya una mujercita hecha y derecha, constituyendo su amor su felicidad, entonces la autoridad paterna se impuso... y puso su veto a aquellas relaciones. No desfallecieron los novios y de mil maneras, aguzado su ingenio por el Amor, burlaban la vigilancia paterna y materna, sabían escribirse interminables cartas y parecía que desde la prohibición su cariño había aumentado y se sentían más que nunca dispuestos a sufrir y a poner a prueba su lealtad. Sin embargo, al poco tiempo anunció a Lucía su padre que irían a pasar una temporada en Oporto donde, según él, tenían viejos amigos, sin que diera empeño más explicaciones. Una semana después salían para aquella ciudad. Raimundo aprovechó aquella circunstancia para embarcar hacia los Estados Unidos para estudiar en las clínicas modelos de aquella nación y practicar en sus hospitales. Cuando se despidieron, un beso, el único, fué el sello que cerró el juramento de amor eterno que se hicieron los amantes.

**

Muy pronto supo Lucía el motivo del viaje. Al día siguiente de su llegada, fueron visitados por el Excmo. Sr. Conde de Veiga, hombre de unos 40 años, de porte casi distinguido, pero de indumentaria reveladora o de poco cuidado o de capital exiguo. Fué presentado a Lucía como un entrañable y antiguo amigo de la familia. Una vez que se hubo retirado, su padre dió una interesante conferencia sobre la antigüedad de sus blasones, la bondad de su corazón, y otras cosas por el estilo. No adivinó aún la joven exactamente las intenciones paternales, pero las frecuentes visitas del conde, la asiduidad con que la alababa, la complacencia que al parecer sus padres mostraban al verles juntos... la hicieron sospechar que algo tramaban, y desde este momento la sola presencia del noble portugués le repugnaba. A los quince días y después de una excursión a Braga en que el de Veiga la había acompañado casi siempre, su padre le anunció que «habían» decidido, ante la petición del mismo, formalizar sus relaciones con el Conde.

**

A los dos meses escasos de lo anteriormente relatado se iba a celebrar la boda. Vanos fueron los esfuerzos de Lucía; en vano sus lágrimas y ruegos. Su padre, inflexible, la obligaba al sacrificio. Llegó la víspera de la boda... y en ese día la encontramos al principio de esta relación, cuando acababa de escribir a su Raimundo participándole que allá en lo más hondo de su corazón le amaba más que nunca, pero ante lo inevitable ella no podía, no debía obrar más que como buena, y por tanto, aunque odiaba con todas sus fuerzas al que iba a ser su marido, le tenía que guardar respeto y fidelidad y que su correspondencia había de terminar, guardándose al mismo tiempo así su honra.

Al día siguiente, con gran solemnidad, para siempre se unieron ante el altar dos seres. Para siempre y para el bien y para el mal, para la felicidad o para la desdicha... Una inocente paloma con un viejo halcón; sin amor, sin simpatías, tan siquiera sin respeto, ¡sólo por conveniencia! ¡Y, sin embargo, las leyes internacionales, firmadas por las naciones civilizadas, prohíben la esclavitud y la trata de blancas!...

**

No había transcurrido un mes (el primer mes de felicidad para aquellos que al unirse se aman) y la situación entre Lucía y su marido era insostenible. Si poco interesante era éste tratado superficialmente, en la intimidad era insoportable. Sin delicadeza ni espiritualidad ninguna. Lucía era para él la hembra y no la esposa, ni tan siquiera la amante. Sabía que

ella lo odiaba y no hacía nada para mostrarse solícito, para calmar su odio; al contrario, buscaba todas las ocasiones en que podía humillarla, herirla en su amor propio o en su amor único: Raimundo. No se recataba de decir que él estaba arruinado y que a ella, a cambio de dinero, le había dado un título. Cuando un día en que creyó olvidarlo todo en el amor de madre, ella le adelantó su esperanza de verlo, él cínicamente contestó que «había que evitarlo a todo trance, pues le molestaban soberanamente los chiquillos». Este fué el golpe de gracia asestado a su pobre corazón. La desesperación empezó a apoderarse de ella. Se la vió palidecer por el sufrimiento; maléficas ideas cruzaban por su mente y llegó un momento en que estaba dispuesta a todo antes que vivir muriendo de aquella manera; sus mismos padres se arrepentían de haber hecho consumir aquel sacrificio y buscaban todos los medios para acabar pronto con aquel estado de cosas.

Y entonces, de improviso, enfermo de cuerpo y alma por la pena y el desengaño, creyéndola a ella culpable o al menos cómplice de su unión, regresó Raimundo de Norte América. Pronto, empero, supo la verdad. ¿Quién no es capaz de comprender su desesperación, sus sufrimientos, al saber de la desgracia de Lucía? Si no hubiera ésta detenido sus ímpetus, Dios sabe a qué extremos hubiera llegado.

**

Unos días después huyó la paloma de las garras del gavilán. Huyó con su amor, lejos, a otro país, a lo desconocido. Huyó trágica, sin que su conciencia se atreviera a recriminarla. Aquel viaje era el verdadero «viaje de novios». En el cielo de su dicha asomaba ya la plateada luna de miel. Hacia ella iba. Atrás quedaban sus padres... Sí, los seres que la pusieron al mundo primero para sacrificarla después... Allí quedaba su «marido» ante el mundo; allá, junto a los grandes hipócritas, acusándola de adúltera y mala mujer. Todo lo dejaba con alegría para estar junto al que siempre amó y amaría. ¡Cómo deseaba que existiera una ley en España que la separase radicalmente de su marido! ¿Son acaso las formas exteriores lo que constituye el matrimonio? ¿De qué sirven éstas si no hay unión de corazones y fusión de almas? ¿Por qué entonces tenía que vivir unida a un hombre con quien la obligaron a casarse, que al decir ante el altar el «sí» de ritual con los labios, el corazón sangraba y repetía ¡NO! ¡NO! ¡NO!!!? Y sin embargo, con el que la quería y a quien quería tenía que vivir en pecado... como vulgarmente dicen. Si hasta el mismo Jesús perdonó a la Magdalena por

que había amado mucho, ¿no la perdonaría a ella? Jesús, sí; pero la hipocresía del mundo, jamás.

**

Y ved como el divorcio a veces se impone... pero no para deshacer lo hecho sino para evitarlo. En un caso como el narrado la Iglesia debería negar su bendición y el Estado su sanción a esas uniones. Así el divorcio no sería más que un mito.

S. MARQUÉS.

LA NOCHE SERENA

Con su luminoso cortejo de estrellas, del campo dormido la noche es la reina.

Duermen los estanques y en sus aguas quietas se mira la luna, la blanca coqueta.

Y en la honda e fiada pacen las ovejas con su sinfonia de esquilas pequeñas.

¡Noche silenciosa! ¡Oh noche serena que llevas caricias al alma que sueña!

Princesita blanca, la blanca princesa que pasas sonriendo como niña ingénuas.

Sobre los picachos de la altiva sierra, desolada, flota una londa tristeza.

No se oye la flauta de notas serenas, que el pastor durmióse tumbado en la selva.

Y sólo un arroyo que se hunde entre peñas envía a los campos su elegía eterna.

Noche silenciosa de esto que llevas en tus horas largas caricias tan largas

que llegan al alma doliente del poeta; el enamorado que de tí se prenda!

¡Noche silenciosa! ¡La de la diadema de rayos de luna pensativa y lenta!

Noche silenciosa, blanca, que te alejas con tu luminoso cortejo de estrellas...

JAIME FERRER Y OLIVER.

Folleín del SOLLER -50-

LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

desgracia definitiva! Así podría dejar mi casa sin tener que hacer esfuerzo alguno para revelar me unos misterios que había tenido tiempo para disfrazar a su antojo. Así volvería a su pueblo y esperaría allí la funesta conclusión de su novela con ese enamorado cobarde, a quien intimidan los prejuicios sociales y que no teme exponer la reputación de una niña tan hermosa y tan pura...

Pero de repente, casi a la puerta de las de Lambrecy, una voz interior me ha dicho que no debía asistir a esa fiesta, que daría en ella el espectáculo de un lívido fantasma, que helaría el entusiasmo de las muchachas, que espantaría a todas aque. Las criaturas envueltas en gasas y en cintas que revoloteaban ya del brazo de sus parejas, y, en fin, que la mofa de los hombres que acaso el domingo estarán como yo, según decía el borracho, me echaría a la antecámara y la de los lacayos a la calle.

—¡Cochero, al Bosquet!

Me hago llevar a los sitios más solitarios, más allá del hipódromo. El día está frío y gris. No hay niebla y, sin embargo, la melancolía del cielo envuelve a los árboles y a los senderos en una especie de velo impalpable bajo el cual toda la naturaleza parece que ahoga suspiros de amor angustiado... ¡La primavera que debe libertarla está lejos, muy lejos todavía!... ¡Y, sin embargo, ayer mismo un hermoso día daba un presagio engañoso de esa primavera!...

¡Y, como la naturaleza, yo también suspiro y amo!... Y Miette, esa primavera adorable, se retira, se aparta sin cesar, después de haber venido a soplar en mi corazón las esperanzas de todas las expansiones... ¡Oh, misteriosa niña! ¿Quién eres? ¿Es posible que una humilde campesina te haya recibido del cielo en su ústico lecho? Acaso ha ocasionado tu nacimiento una trágica historia de amor; acaso no tuviste nunca más que una madre adoptiva en la hermana de mi criado, y esto explique los exagerados respetos de ese hombre honrado, lleno de compasión por una noble niña decaída...

¡Ah, Miette! ¡Si no hubiera más que

ese secreto en tu corta existencia! ¡Si fuera eso sólo lo que tienes que hacerme saber mañana! Entonces esperaré con una impaciencia llena de sonrisas, estando yo tan dispuesto a no tener en cuenta la parte que los demás han tomado hasta ahora en tu destino...

¡Pero ese hombre, ese hombre a quien escribe y del que recibe cartas!... Pues bien, tampoco... Su beso en mi mano, aquel verdadero beso de amor inconsciente, no fué dado por labios que han conocido ya el amor... ¡No! Miette ha soñado, pero no ha querido... ¿Quién sabe si la carta que me ha ocultado por un procedimiento tan extraño, era la despedida después de un rompimiento impuesto por ella?

¡Ah! ¿Por qué pronuncié, para echar a Miette, aquella especie de maldición bajo la cual la ví arrastrarse hasta la puerta llevando en la cara un indecible espanto de niña y casi un dolor de mujer?... Puesto que me era tan penoso esperar hasta mañana, ¿por qué no provoqué sus confidencias inmediatas, empezando por la franca declaración de mi cariño y hablándole de nuestro matrimonio en vez de hablarle del Conservatorio y del convento?

¿Y si esa niña, enloquecida, ha obedecido demasiado bien mi orden de esta mañana y se ha marchado ya? ¿Quién sabe si ha salido ya para siempre de una casa cuyo dueño la ha tratado como a una esclava sin derecho a guardar los secretos íntimos de su corazón?... ¡Miette perdida para mí! ¡Oh! ¡Loco de mí, si me he hecho a mi mismo ese daño irreparable!...

Ceso de repente mi paseo lento y sin objeto, y emprendo una marcha forzada hacia los lagos, donde tengo probabilidad de encontrar un coche de regreso que me lleve a mi casa en veinte minutos, acaso a tiempo todavía...

Pero merecía sin duda ese castigo, pues he tenido que seguir a pie hasta la estación de Passy, jadeante, con la boca seca, menos por la carrera que por la angustia, y apenas he podido dar mis señas al cochero cuando encontré uno en la puerta de la estación.

Solamente el ver mi casa, con su aspecto de solidez perfecta sobre sus cimientos, me ha vuelto a poner el corazón en equilibrio... ¡Qué quiméricos temores! ¡Como si no estuviera allí mi buen Mer-

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

TRÍPTIC

(Treball premiat amb el Premi de Prosa en el II Concurs literari de l'Ateneu Marià de Ciutat.)

A l'augusta ombra de la Seu, els carretons del barri noble de la vella ciutat mediterrània s'obrien al mar amb un anhel infinit de blau, guaitant a les muralles, polsimades pel temps i daurades pel bes de la inclemència.

O els sublimes carrers estrets de parets llargues, silencioses i patis gentils de la Renaixença per on hi esclata el verd dels jardins callats, dormits dins el ritmic bresoleig de la mar veïna i dels brolladors casolans!

Vostra poesia sols pot esser fruita pels esperits qui gosen de nadar en la calma, i uns dels brugits de les passions desfetes dins l'eclosió de les grans urbs.

Sien per vosaltres, —nobles carrers de la ciutat de ma infantesa, —aquestes ratlles, ja que la poca inspiració que poden incloure cullida n'és dels brots de campanetes blaves qui per les vostres parets dolçament regalmen, vessant dels jardins senyorils dins una esplèndida i tènua floració primaveral.

I

A la botiga del vell escultor s'hi baixava per dos graons de pedra viva; son portal sempre amantent s'obria en el frontis de casa pairal, d'ample voladig, just en el colze qui feia el carrer mig voltant, su-baix del fanal plorós, i a l'enfront de la capelleta de mitjans escantonats on el Patró del barri somreia beatífic baix d'una espessa capa de pols i terrenyines.

Com n'era plaenta la maisó, garridament oberta amb franca escamesa, amb una simplicitat encantadora dels cors qui a les hores ja no's troba molt sovint!

De bon matí, a l'hora finament subtil, quan el sol començava a daurar els agulionats contraforts de la Seu; Mestre Joan obria les clavetajades portes de la botiga i amb un somriú dolç als llavis escometia als veïns, mentres les valzies xiçant creuaven el cel de seda, i qualque gavina d'ales blanques passava fugint per breus moments de la blavor de sos somnis. I tot seguit, el vell artista començava sa feina, assegut a son baix escambell amb la gúbia amb les mans desfent bella pedra de Santanyí o desbastant fustatges per algun retaule gòtic o barrocc qui després miniava i daurava quan ja graciosament defuïdes les línies s'adressava al recó de la botiga, mig compost, el retaule de columnetes salomòniques engarlandades per flors i fruites i rematades gentilmente per xerafins de cara rodona i riallera.

Per l'ull vesat a l'observació detinguda, amarada pel sentit exquisit de l'art, la visita a l'obrador de Mestre Joan constituïa una verdadera festa.

Per tot el voltant de la botiga, mestres i records de treballs fets temps enrera; encàrcers de convents i parròquies, marcs bronzinats, finament llavorats per l'hàbil cisell, i ençà i enllà alguna gaita mostra d'estatuària religiosa; imatges de la Verge amb son infant, un Sant Josep de faç benigna, tot ben acabat, duit a la perfecció.

Quines cares, de quina manera Mestre Joan s'hi mirava amb les testes, donant les una expressió justa, un sentiment clar! I sobre tot quina reflexió tan exacta i quina pietat en les mirades, envoltant-se de cap al cell! Certament que no necessitaven del cop de martell de Miquel Àngel; l'inspiració cristiana feia parlar al cor amb una veu ben fonda, ben fina...

Mestre Joan treballava su-ran de la finestra, d'una finestra gran, badada al jardí senyorial abandonat, amb el descuit intencionat i elegant qui los revest de quelcom melangiós.

I si es junta a tot lo dit, que per si ja constitueix un marc verament artístic, la gràcil figura del vell Mestre amb la serenor del temps i dels cabells blancs, tendrem un quadre exquisit, digne d'un aigualfortista eminent o de la ploma ben trempada d'un escriptor dels darrers romàntics.

Perque Mestre Joan lluny de semblar-se als obrers moderns, tot materialitat, tacats i bruts d'oli de màquina i farum de carbo niça, lluny de semblar del segle vuit, més bé evocava la gentilesa dels artistes dels XVI o del XVII, amb una vaga reminiscència dels Cano, dels Montanyés, dels Salcillo.

La seva cara ja ruada però enèrgica, retallada per una fina barba ben cuidada i per una cabella llarga com d'argent, tenia un caire medieval, fortalesa i dolçor al mateix temps qui la feien simpàtica, amb la simpatia qui es pot llegir en l'espill del cor net, rectament honrat.

Al capvespre, quan les tints grises del crepuscle omplien l'estudi, la silueta de l'artista, destacant-se del fons obscur de l'estància amb una meravellosa combinació de tons blancs i negres, donava la sensació d'una tela d'En Ribera, admirable per sa senzillesa, jugant amb la llum esmortuïda de la tardor.

Dins aquella botiga hi notava el manco observador quelcom femení, un cert aire de curulla solament pròpia de mans de dona: Tot net i adosat, les bates del Mestre sens màcula, ramellets per damunt les reconeres i una flaire de benestar, de pau, que difícilment hauria pogut lograr l'home vell i sol, per artista que fós.

Mestre Joan tenia una filla, una filla de dasset anys, prima amb la primor de les verges dels pintors de l'escola florentina, de cara llarga amb un óval perfecte, modesta i tranquil·la, amb els cabells partits amb dues trunyelles i amb sos ulls blaus, amb aquesta blavor límpida que deixa llegir clarament en el fons de l'ànima.

De bell matí, quan la campana de les misses de la Seu començava a repicar, crestallina com un martellet d'argent, Na Maria, ulls baixos sortia de ca-seva, i per carretons amagats sortia al Portal de l'Almoïna, i quan recullida dins l'èxtasi de l'oració, s'agenollava al peu d'una columna, semblava talment una Verge de Fra Angèlic qui hagués baixada dels finestrals gòtics dins l'eclosió de claror matineria i polsim de sol mullat de roada del Puig de Randa.

Parè i filla vivien enamorats l'un de l'altre, una vida d'encants inexplicables pel cor xorc, una vida idíl·lica, fundament cris-

tiana, ben lluny de les costums modernes, dins una senzillesa patriarcal.

Quan ella acabava les feines de la casa, s'assella ran de son pare i escoltava embadalida les coses que de sos viatges li contava Mestre Joan, puix havia estat a Roma quatre anys pensionat pel Govern. Quantes vegades Na Maria sentí dins l'emoció de les càlides paraules del narrador, destijós de conèixer aquelles galeries dels museus romans i de trescar per dins les catacumbes, evocant amb sa figura gentil la bellesa divina de les Santes donzelles!

II

Un dia, devers les onze del matí, un canonge entrà dins l'obrador del nostre amic, el qui s'aixecà respectuosament per oferir una cadira de cuïro al visitant.

Un pic asseguts els dos, el beneficiat entrà en matèria exposant el motiu de sa visita. La Confraria de la que n'era director havia resolt pagar una imatge nova de la Puríssima per la seva capella i havien pensat en encarregar-la a Mestre Joan.

Aquest s'excusà dient que ja no tenia edat per tals feines i que ses facultats havien mancabat ja de temps enrera. Res feu vacilar al Canonge, el qual seguí exposant qui el motiu de tal pensada obefa més que res al desig de voler una imatge de talla, feta de fusta, així com les sabia fer l'artista amb qui parlava. De res servien les excuses inspirades per la modestia. Mestre Joan tengué que acceptar l'honros encàrrec i es quedà compromès a tenir enllestida la nova feina al cap de quatre o cinc mesos.

Un aè d'activitat ompli de bell nou l'antic obrador quan el Mestre començà a desbastar el gran bloc de fusta per la nova imatge de la Verge, donant amb seguretat els cops de gúbia i martelletjant amb decisió, rodant-li pel front, sovint, gotes de suor que en aquells moments es revestien de una significació ennoblidora.

Més d'una vegada, aturava la feina per consultar un dibuix, fet al carbó, del bocet de la nova talla, acabadíssima en la postura, en l'expressió de la roba, més amb l'óval de la cara en blanc, incògnit, demanant unes retxes armonioses, un sombretjat que no tenia...

L'inspiració no arribava! Cansat ja estava Mestre Joan de consultar els àlbums artístics i els apunts fets per ell en temps ja passats, quan el foc de l'inspiració encalientava sovint la seva mà creadora. De res li servien tals esforços; moltes vegades havia començat a dibuixar-la i tantes altres havia esqueixat el dibuix. Aquec neguit l'emalaltia i el feia empenedir d'haver començat el treball, caiguent dins certa mena de desesperació impotent.

Mes un dia tengueren fi els seus patiments i les seves impacències. Per mil i una vegades estava l'artista estudiant i provant el dibuix, quan acertà a entrar Na Maria, mant posada i devocionari en les mans, entristida en el fons del cor per l'estat neguitós de son pare, més volguent semblar riallera per afagar-lo, contrast qui donava a sa faç una expressió inexplicablement carinyosa, fortament atractiva.

Mestre Joan alçà els ulls per veure qui

entrava, i una idea atrevida creuà per la seva imaginació; una idea atrevida, agosarada, però ben concebuda i justificada.

Per què no havia de servir Na Maria per model de la cara divina, tal volta no li escauria bé a la seva dolça faç el mantell blau i la corona de les estrelles engarlandades dins un fil d'argent?

Rapidíssimament associà les idees i recordà que quan Na Marións era menuda, menudeta com un rupitó, les comares velles del barri li deien: «Jesús, Mestre Joan, qu'és garrida la vostra filla, talment sembla una «Puríssima»!»

Tal dit, tal fet. Pena li costà convèncer Na Maria; a la fi pogué retrè sa natural modestia i son explicable empegament. Vuit dies després, immòvil, comportívola, amb les galtes enceses com les roelles, servia de model a son pare.

N'Holbein i els pintors de la seva escola hi haurien trobat un motiu excel·lent per un quadre de costums, tot detall i minúcia, digne de figurar en les sales noucentistes de tranquil·les cases recullides o en les galeries de la Pinacoteca.

I la cara de l'imatge s'anava dibuixant, poc a poc, eúritmica, fresca, amb les mateixes línies suaus de Na Maria, ulls amunt fugin de la terra, i Mestre Joan treballava de cada dia amb més delit, amb més entusiasme, i dins son cor, cor gran, s'hi enllaçaven dos amors: l'amor a la Verge i l'amor a sa filla.

I els dos amors s'anaven confonquent dins una mateixa vibració, unívoca, brillant com la trompeteria d'un orgue catedralic, fent tremolar les columnes del cor gran, gran com una Seu...

I als capvespres, quan la claror tardana auriolava magestuosament la testa de l'imatge i l'estudi anava prenguent una coloració violada, tènue; la sessió es donava per llesta, i el Mestre remerciava l'immobilidat de sa filla amb una besada al front, llarga, respectuosa...

(Acabarà.)

GABRIEL CORTÉS CORTÉS.

PENSANT EN TU...

Avui no t'he vista...
Què estic de tot-soll...
Tenc l'ànima trista
i el cor ple de dol.

En res trob gaubança;
no parl amb ningú,
i dins m'anyorança
no més pens en tu.

Tans sols me consola
lo que m'vares dir:
que 't sents també sola
si estàs lluny de mi...

I en la melangia
de tenir-te absent,
sent la companyia
del teu pensament.

LLUIS OBRADOR BILLON.

Follet del SOLLER -8-

ENGANY DE MITGES

D'aquesta manera l'home anava capentant el temporal, fins que un dia, per desgràcia seva, el gorà de So'n Escalàt se va posar malalt. Com era un animal de molt de valor a l'amo li sabia un greu de l'ànima que s'hagués de morir. Bé li donaven les medicines que deia el manescal, però tant tenien avui com demà. Quan va veure l'amo que la barca se'n anava a fons, perque les medicines del Menescal eren com qui posar un pegat a un banc, va pensar de enviar a demanar un altre manescal i que tenguessen una consulta, perque si se moria aquell animal no seria perdre un poll.

Quan va arribar a les orelles d'En Peret, que l'amo de So'n Escalàt, volia fer venir un altre manescal perque tenguessen una consulta, l'ànima li va caure a n'els peus; no n'hi haguessen tret gota, perque veia que si venia un manescal de bon-de-veres, li feria mostrar la filassa, el posaria com un escarabat entre brreres, perque sabia ell tant de curar com

l'ase d'ensafranar, que no ha menjat espiciat mai. «Si al menys sabés, deia ell, quatre termes d'aquells que diuen els metges, i els manescals, que solen acabar amb *itis*, los diria i pareixeria un home lletrut; però no n'sé cap, mentides dic, sé el nom d'una malaltia que tenia un amic del senyó d'allà a on estava quan era a Amèrica i li deien a la malaltia una *sin dineritis* que per cert no sé quina malaltia és. Però si a n'aquesta malaltia no la tenen els animals me qued com un brut...

Estava l'home de lo més apurat sense sebre per quin camí pendre; estava entre espasa i paret. Si se donava per malalt i no hi anava a la consulta, dirien que feia barres, que no volia anar a la carada, i ja tenia el seu prestigi pe'n terra; i si hi anava, més mal, perque si no se'n sabia desfer dels triufos i aquell manescal el destepava, ja estava perdut. Pensant amb aquestes coses va tenir una prontitud de les seves i va dir: «Tan mateix la pell ja's del llop. De homes covardos, non cantan romansos. Andavant les atxes, Peret. La por en haver-la vista no's res. Hi aniré a la consulta i o sortirà marge o caramull de pedres. No n'han penjat cap mai, que no hi sia estat».

Quan passava visita, i se va aturar a veure'l gorà, l'amo de So'n Escalàt li va dir:

—Manescal, trob que s'ase no adelanta cap passa, tant tenim un dia com s'altre.

—El món no's fet tot amb un oïa, es mal vé aviat i se'n va poc a poc. I que voldria que 'n haver pres sa medicina tot amb ú tiràs es nual a sa paret? Heu de tenir paciència sant homo, que la mare priora en tenia i... No heu d'esser tan guixa.

—Jo no's que no tenga confiança amb vostè, però sempre hem sentit a dir que més sap un misè i un ase que un missè tot-sol, i que més i veuen quatre uis que dos.

—Que voleu dir amb això?

—Que havia pensat que vengués un altre manescal i tenguessen consulta.

—Ja me veniu per ses meves, perque així si s'ase té'veria me'n rentaré ses mans, me llevaré ses busques de davant. Ja m'avisareu quan es manescal siga aquí i j) compareixeré... I, ben pensat, l'amo, ja teniu ganes de gastar perque quan haureu tenguda sa consulta, que creis que tendreu més? Iddò sa bossa buida i a Seu plena d'ous. Jo vos he d'esser franc: això de consultes és un enganya

mons. No heu sentit dir mai, que corbs amb corbs no's piquen? Jo en totes ses consultes que he tengudes, i n'he tengudes moltes, encara que véis que es manescal que curava sa bítia havia equivocada sa malaltia, sempre deia que estava conforme en tot, i a l'amo de sa bítia, li deia que es seu manescal havia duita la malaltia de primera i que seguis amb eis mateixos medicaments. Es manescal que manereu farà lo mateix que jo he fet tantes vegades, per allò que vos he dit, que corbs amb corbs no's piquen. I per altra part, encara que m'estiga lleig es dir-ho, quan s'animal s'haurà escapat de ses meves mans... No tenc pò l'amo que c.) altre manescal me bany es nàs de saliv, ni me puga dir lleig.

—Ho crec, però així no tendré remò diments.

Mentres estaven conversant el manescal i l'amo, va passar una filla d'aque t, que per cert no tenia els mals-de-caps e son pare sinó que altres idees bollien per dins el seu cap, i dirigit-se a n'el manescal va començar a donar-li broma de la seva atlots.

—Qué tal la Pobila de So'n Murtó? Quan vos casau?

(Seguirà.)

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 5 de Agosto de 1925

COMENTARIO

Con los asuntos que venían ventilándose de puertas adentro, creíamos que la sesión ordinaria de esta semana revestiría una importancia trascendental; pero en realidad limitóse a una sencilla sesión «de estío» en la que, por no haber nada, no hubo incluso, casi, asuntos a tratar ni apenas facturas ni instancias a aprobar.

Para eso, bien pudiera haberse escuchado nuestra propuesta de celebrar sesión cada quince días, con lo que hubiéramos ganado todos.

La proposición del Sr. Casasnovas es bien poca cosa para que sirva de tema a las presentes líneas; y que nos llamara la atención, en verdad, sólo hubo la desproporción entre las existencias en caja y las facturas aprobadas, pero todo junto no alcanza altura suficiente para que tengamos que molestarnos en escribir unas líneas de comentario en esos bochornosos días caniculares.

Por esto opinamos (esto de opinar se nos ha pegado a fuerza de asistir a las sesiones, precisamente, y al empezar a opinar *ja l'hem bollada!*) que lo más práctico es que esta semana haga el comentario el lector, quien, con el exceso de temas a su alcance y una mayor libertad para explicarlos, le saldrá más apetitoso que el nuestro.

¿Opinas también así, amigo Sancho?

LA SESIÓN

A las 9'15 empezó la sesión, a la que asistieron los señores Alcalde accidental, D. Miguel Casasnovas, que la presidió, y los Tenientes D. Ramón Lizana, D. Miliadó y el suplente D. Cristóbal Castañer.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 148'80 pesetas por habas, avena y algarrobas suministradas durante el mes de Julio último, para manutención de los caballos propios de este Municipio, y 96'95 ptas. por paja, y avena suministradas durante el mes de Junio para manutención del caballo del señor Teniente de la Guardia civil.

Se resolvió conceder permiso, previa la lectura de la correspondiente solicitud, a D. Bartolomé Vicens Darder, para reparar la entrada y modificar la escalera de la casa n.º 63 de la calle de San Raimundo de Penyafort, del puerto de esta ciudad.

Después de la lectura del informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se acordó conceder el permiso que tenía solicitado D. Juan Mateu Cabot, como encargado de D.ª Antonia Morell, para construir una acera adosada al edificio señalada con los números 46 y 48 de la calle de San Jaime.

Fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente en las sesiones celebradas durante el mes de Julio último, y acordada su remisión al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

También fué aprobada la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, la cual asciende a 24.628.

Igualmente aprobóse la relación de las cantidades recaudadas durante el mes de Julio próximo pasado por la Recaudación de arbitrios, la cual arroja un total de 5.892'60 ptas.; acordándose ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Presidente dió cuenta de la situación económica del Ayuntamiento, diciendo que el día 1.º del actual existían en caja 12.827'76 ptas. y que las facturas aprobadas ascendían a 30.392'58 ptas.

A propuesta del señor Presidente se acordó adquirir 18 metros de manguera y un tubo lanzadera para mayor facilidad en el riego de las plantas y caminos del Cementerio católico.

No habiendo más asuntos a tratar, a las 9'30 levantóse la sesión.

Crónica Local

Noticias varias

Se dice que el señor Gobernador ha dejado sin efecto la propuesta de nombramiento de concejales de que dimos cuenta en nuestro número anterior, a excepción del concejal corporativo representante de la sociedad «Defensora Sollerense» don Bartolomé Sampil Colom.

Suponemos que a ello obedece el que se suspendiese la reunión del Ayuntamiento Pleno, que se había convocado para ayer, viernes, al objeto de dar posesión a los señores designados y cuenta de la dimisión del señor Alcalde.

De cuanto ocurra y de la resolución que se tome con respecto a la dimisión presentada por el Alcalde, Sr. Ferrer, daremos cuenta en nuestro próximo número.

Para tratar y resolver acerca de la dimisión presentada por el mencionado señor Alcalde, don José Ferrer, ha sido convocado al Ayuntamiento Pleno para el próximo miércoles, a las seis de la tarde.

¿Convendría más, en verano, a los agricultores del *Camp de sa Mà* que el tránsito de carruajes, y sobre todo de automóviles, se verificara por la playa, con un puente sobre el torrente Mayor en la desembocadura de éste? Si se les pregunta, con seguridad que todos ellos, sin excepción alguna, responderán que sí.

Y en efecto, entre lo que pueda alegrar este continuo movimiento veraniego a la barriada en que vive y lo que perjudica a sus hortalizas el excesivo polvo que levantan esos vehículos al transitar velozmente por un tramo de carretera que es sin duda alguna el más polvoriento de cuantos hay en todo este término municipal, no caben vacilaciones, pues que ya nada más incómodo ni más perjudicial que esas nubes constantes de polvo que se ven obligados a respirar y que cubren las plantas por completo en una considerable extensión, se puede pedir. Tienen sobrada razón si se quejan.

Y preguntamos nosotros: ¿No sería posible que por medio del riego, o quitando el polvo la brigada municipal de obras, o poniendo en tiempo oportuno una capa de machacado, o como fuera, procurara el Ayuntamiento disminuir a esos contribuyentes, (cuando no quitar del todo) tanta molestia y tanto perjuicio?

Sería una buena mejora, de la que beneficiarían, además de dichos vecinos, otros muchos de la localidad, y en especial los peatones, que por ese camino se ven obligados a pasar.

El lunes de esta semana, en el tren de la tarde, pasaron a esta ciudad D. Miguel Massanet Beltrán, Ingeniero de Obras Públicas de esta provincia, y un Oficial de dicho ramo que le acompañaba para ayudarlo en los trabajos a realizar.

El objeto de la venida del Sr. Massanet

LE INTERESA A VD. SABER

que vestirá con elegancia y economía como en ninguna otra parte en casa TERRASA. - Luna, 22

Libros y Novelas

de los mejores autores españoles acaba de recibirse un inmenso surtido en el

ESTANCO

de la Plaza de la Constitución, 16. Cualquiera obra que Vd. desee, allí la encontrará.

a Sóller fué el de proceder al replanteo del puente del *Camp de sa Mà*, cuyo trabajo no quedó aún terminado el lunes, pero es probable se termine durante la próxima semana, en que ha de volver dicho señor Ingeniero, y es posible, casi seguro, que inmediatamente de terminado el replanteo se empezarán los cimientos sobre los cuales se han de asentar los estribos del mencionado puente.

Nos alegramos de ver que no se descuida tan importante mejora, la que de desear sería quedara terminada antes de que lleguen las primeras lluvias, a fin de que la corriente de agua que lleve el torrente no dificulte luego los trabajos que queden por realizar.

Por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia ha sido publicado esta semana un bando por medio del cual se dictan diversas medidas y algunos consejos para evitar la presentación de enfermedades y conseguir a la vez la amonación, y si es posible la destrucción total, de insectos y animales vectores de enfermedades.

También contiene dicha circular determinados consejos y medidas sobre abastos en general y en particular de las aguas de bebida y de la leche.

Con respecto a los perros se previene que han de llevar bozal o han de ir conducidos por sus dueños con collar, cadena o cuerda.

Respecto de las aguas, se recomienda la mayor vigilancia del curso a fin de que no puedan ser contaminadas.

Referente a la leche, se ordena se persigan con actividad los fraudes, adulteraciones y sofisticaciones, averiguando el aguado que con frecuencia se produce.

Se recomienda la destrucción de las ratas y entre otros medios se indica la siguiente receta:

Mézclase para hacer bolitas de unos cuatro o cinco gramos.
Polvo de scila 5 gramos
Harina 20 id.
Poivo de hinojo 20 id.
Esencia de anís 1 gota

Manteca grasa ordinaria de cerdo, cantidad suficiente para hacer una pasta dura que se dividirá en tabletas de unos diez gramos para repartirlas en los sitios o lugares adecuados.

Se recomienda también la destrucción de los insectos: pulgas, chinches, piojos, moscas y mosquitos, indicándose para ello diferentes medios.

Son de aplaudir las instrucciones dictadas por la primera Autoridad civil de esta provincia, y es desear que todos los habitantes de esta isla aporten su concurso dando cumplimiento a aquéllas para evitar la propagación de toda enfermedad que pueda presentarse.

Se ha hecho saber al vecindario, por medio de pregón publicado el jueves de esta semana, que la cobranza de las cuotas de las contribuciones por distintos conceptos, correspondientes al primer trimestre del actual ejercicio de 1925-26, tendrá lugar en el local de costumbre, —calle del Mirto núm. 7— durante los días del 7 al 12 de este mes, desde las ocho de la mañana a las cuatro de la tarde.

Hemos dicho que se cobrarán las contribuciones por distintos conceptos y con ello hemos querido expresar que será este cobro el de los recibos por territorial, e industrial y utilidades, así como los de altas producidas durante el ejercicio anterior.

También se ha publicado un edicto del Recaudador en esta ciudad del impuesto de cédulas personales, por el que se hace saber que la recaudación voluntaria de dicho impuesto tendrá lugar en este distrito municipal durante los días del lunes al domingo de la próximas semana.

Hemos de señalar en esto una novedad y es que el expresado impuesto se cobrará

este año en los bajos de la Casa Consistorial, en la misma dependencia que antes estuvo destinada a cobranza de arbitrios municipales, cosa que significa una mayor comodidad, de lo cual se alegrarán seguramente nuestros conciudadanos.

Las cédulas se expedirán desde las ocho a las doce, durante los días señalados.

En el tren de la tarde del viernes llegó a esta ciudad la Colonia Escolar Provincial, que se instala, como en años anteriores, en el edificio de Santa Catalina del Puerto, y en parte, si no caben en Santa Catalina, en el del Lazareno, cuyos edificios han sido cedidos por nuestro Ayuntamiento, como dijimos en el número anterior.

La Colonia Escolar Provincial sufrió el año pasado y conserva en éste una nueva organización. Los niños pertenecen a distintos pueblos de Mallorca y son elegidos por los Maestros. Vienen a ser los mejores de cada escuela, y la Colonia es en realidad un premio a sus esfuerzos escolares.

La finalidad de la Colonia actual no es, pues, únicamente el robustecer a niños débiles, sino hacerles ver el mayor número de cosas posible. A este objeto realizarán muchas excursiones y viajes, no sólo en el territorio de nuestra ciudad, sino en el de la mayor parte de los pueblos comarcanos: Deyá, Valldemosa, Buñola, etc., visitando fábricas, talleres, monumentos, y demás cosas que puedan interesarles, previas explicaciones de los Maestros.

Forman la Colonia niños de Sóller, Montuiri, Calviá, Puigpunyent, Galilea, Inca, Lluchmayor, Petra, Porreras, Artá, Porto-Cristo, Campos, Buñola, La Puebla, María, Binisalem, Santanyí, Palma, y probablemente el lunes llegarán algunos de Ibiza y de Menorca.

Así se irán formando lazos de amistad entre niños de los distintos pueblos, que pueden ser el día de mañana corrientes de armonía de unos pueblos con otros.

La colonia está dirigida por nuestro amigo el señor Inspector de primera enseñanza, D. Juan Capó, siendo sub-director de la misma el maestro y ex alcalde de Santa Margarita D. Salvador Suñer y auxiliares D. Miguel Suñer y D. Miguel Durán.

Deseamos a profesores y escolares que les sea grata y fructífera su permanencia entre nosotros.

En aguas de este distrito marítimo ha sido pescado esta mañana un enorme delfín por unos pescadores de este puerto. Su peso es de unos 800 kilogramos.

Por medio de pregón se ha anunciado al vecindario que el monstruo queda expuesto frente a *Ca-Na-Dolores* y hasta mañana al anochecer podrá verlo quien lo desee mediante el pago de diez céntimos.

Con seguridad será esta exhibición un nuevo número del programa de los festejos que atraerá hacia el Puerto a buen número de personas que quizás sin esta novedad no hubieran concurrido.

Por la Alcaldía ha sido publicado un bando por medio del cual se advierte al vecindario que, debiendo proceder a la formación del Padrón de los cerdos existentes en esta ciudad, todas las personas que posean alguna res están obligadas a dar aviso, durante el presente mes, a la Administración de Arbitrios, del número de animales que posean y punto donde los tengan, dando cuenta inmediatamente si los venden o sacrifican.

Lo que publicamos para que llegue a conocimiento de las personas interesadas.

Los calores que se dejaron sentir en esta ciudad y su término durante la anterior semana, según dijimos ya, han continuado durante la presente y continúan aún con igual intensidad a la hora en que escribimos.

En algunos días ha faltado la fresca brisa refrigerante, y hasta los hubo en que fué ésta substituida por el cálido viento Sur, que por fortuna fué suave e intermitente, que si no, nos hubiera resultado en extremo molesto, irrespirable, dado lo elevado de la temperatura.

El termómetro, colocado a la sombra y en sitio bastante templado a causa de las

corrientes de aire y tupida vegetación, apenas si ha bajado de los 30 grados.

Anunciamos en nuestra crónica anterior una fiesta popular, en proyecto, para mañana, domingo, día 9, en el Puerto de esta ciudad, y aplaudimos la idea. Dijimos en extracto, en lo que debía consistir arregladamente a los informes que entonces teníamos; pero hoy podemos ampliarlos algo más puesto que han formado y publicado los organizadores un programa, según el cual tendrán lugar los siguientes festejos:

A las tres y media de la tarde, pasacalle por la banda de música de la «Lira Sollerense».

A las cuatro, carreras pedestres. Seguidamente concurso de natación, adjudicándose un premio al vencedor. Después regatas al remo, adjudicándose también un premio a la lancha vencedora.

A las cinco, un partido de water-polo entre el equipo del Puerto, capitaneado por el Sr. Marqués y otro equipo de Sóller capitaneado por el Sr. Seguí, disputándose la posesión de seis magníficas medallas de plata.

Acto seguido habrá baile al estilo del país.

A las nueve se empezará la velada musical por la citada banda, la que, alternando con otras escogidas composiciones tocará también bailables, cuya diversión durará hasta una hora muy avanzada.

El servicio de tranvías continuará hasta las doce y media, en cuya hora saldrá del puerto el último coche.

En París, en la Sorbonne, se conmemoró solemnemente el día 29 de Mayo del corriente año el centenario del nacimiento del sabio General español Excmo. Sr. don Carlos Ibañez de Ibero, marqués de Mulhacén, una de las más legítimas glorias de nuestra nación, y al acto asistieron, además del Embajador y del Cónsul General de España en París, las más distinguidas personalidades en ciencias y en letras de la nación vecina, y nutridísima representación de sociedades y corporaciones, políticas, culturales, comerciales, bancarias, etc.

Pronunciaron entusiastas discursos monseñor Paul Appell, Rector de la Universidad de París y Miembro de la Academia de Ciencias; Mr. Charles Lallemant, Vice-Presidente de la Academia de Ciencias y Presidente de la Unión Geodésica y Geofísica Internacional; Mr. Ch.-Ed. Guillaume, Director de la Oficina Internacional de Pesas y Medidas, y Correspondiente de la Academia de Ciencias; Mr. Robert David, antiguo Subsecretario de Estado y Vice-Presidente del Comité de «Rap-prochement Franco-Español»; Mr. Ernest Martinenche, Profesor de la Facultad de Letras y Presidente del Instituto de Estudios Hispánicos de la Universidad de París, y el Sr. Gómez Quintero, Presidente de la Cámara Oficial de Comercio de España.

De la reseña de ese acto, tan solemne como trascendental, a la cual van unidos un retrato del General y los mencionados discursos, se ha publicado un elegante folleto de 24 páginas. Impreso en la tipografía de Mr. Paul Dupont, de París, del cual se nos ha obsequiado con un ejemplar.

Atención que nosotros sinceramente agradecemos.

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca del anuncio que publica hoy en estas mismas páginas la importante sociedad anónima de seguros «El Porvenir de los Hijos», y de paso creemos no ha de estar demás ampliarlo con la noticia de que D. Simón Vallés, Delegado general para Mallorca de la indicada Sociedad estará en Sóller dentro breves días con objeto de dejar organizada en esta población la labor eminentemente social, aunque con apariencias de mercantil, que trae entre manos.

¡Cuántos en nuestros días se ven privados de contraer matrimonio o abrazar el estado religioso, según la vocación, por no disponer del metálico necesario para sufragar los indispensables gastos! Faltaron la previsión y el ahorro y el momento oportu-

no llegó, hallando a los interesados sin la indispensable dote.

A evitar semejante contratiempo vienen los seguros que propaga el Sr. Vallés, a los cuales, por facilitar los matrimonios legales en tiempo oportuno, así como el estado religioso, bien puede calificarse de beneméritos de la Sociedad, de la Religión y de la Patria.

Por ello gozan de la protección entusiasta de Prelados y de otras autoridades.

No dudamos que el Sr. Vallés tendrá en nuestra ciudad el éxito que en todas partes ha tenido, y que Sóller sabrá apreciar en todo lo que vale tan digna labor y se pondrá a la cabeza de Mallorca suscribiendo a todos los niños y niñas a *El Porvenir de los Hijos*.

Notas Comerciales

Según se ha anunciado, el jueves próximo por la noche saldrá de nuestro puerto para el de Barcelona el vapor «María Mercedes». El viernes tomará la carga que se le tiene preparada para esta plaza y el sábado efectuará, si se ha reunido número suficiente de excursionistas, el proyectado viaje de recreo a Blanes, organizado por el Consignatario Sr. Gilabert.

El citado buque regresará a nuestro puerto el lunes siguiente por la mañana.

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 3 al de 8 Agosto)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes	32'85	33'61	6'92	32'05
Martes	32'90	33'64	6'91	32'00
Miércoles	32'90	33'63	6'91	31'90
Jueves	32'70	33'66	6'92	31'40
Viernes	32'50	33'67	6'92	31'10
Sábado	32'60	33'68	6'93	31'00

Notas de Sociedad

BIENVENIDA

Desde nuestra crónica anterior hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano a distinguidos paisanos y amigos nuestros que, después de una más o menos prolongada ausencia, han regresado a esta su ciudad natal para pasar al lado de sus familiares breve temporada de descanso.

Figuran entre ellos los comerciantes don Antonio Colom y D. Antonio Mayol procedentes de Cerbère; D. Francisco Arbona y D. Antonio Trias, establecidos respectivamente en Alcira y Villareal; D. Miguel Ripoll, su sobrino D. José Ripoll Arbona y D. Lorenzo Mayol procedentes de Marsella, y D. José Marqués y señora esposa, de Barcelona.

Sean todos bien venidos.

NACIMIENTO

El hogar de nuestros amigos el Profesor Veterinario D. Cristóbal Trias Roig y su distinguida esposa D.^a Josefina Ortigosa Juan, se ha visto alegrado con el natalicio de un hijo: el primero del matrimonio Trias-Ortigosa, que nació a las diez horas del día 4 del actual.

Tanto la madre como el niño, a quien se ha puesto por nombre Bartolomé, disfrutan de excelente estado de salud.

A los dichosos consortes y a las abuelas del recién nacido, D.^a Teresa Roig y doña Elena Juan, enviamos nuestra enhorabuena.

De Teatros

Con una entrada numerosísima, como pocas veces suele registrarse en esta época de estío, tuvo lugar el domingo por la noche la función de cine y variedades en el patio del «Teatro Victoria».

En ella, y en la de la tarde, tomó parte la bella y aplaudida canzonetista *Estrella Soler*, tan conocida de nuestro público, en el que cuenta con tantas simpatías. De paso la simpática cupletista para el «Teatro Olímpica», de París, nos presentó las últimas novedades de la canzoneta y del cuplet con aquella gracia peculiar suya que atrae y cautiva.

Fuera de desear que la actual Empresa pusiera remedio a las impertinencias, y

Las jovencitas

delicadas, con sangre débil, faltas de vigor para cruzar sin peligro el periodo de su transformación a mujeres, hallarán con este RECONSTITUYENTE el único remedio seguro, rápido y enérgico.

Contra la **inapetencia, anemia, clorosis, raquitismo** y demás enfermedades de la pobreza de sangre, se usa con éxito creciente, hace más de 30 años el **Jarabe**



HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: recházese todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

aún diríamos a las groserías, de una infima parte del público, que hace gala de su incultura en desdoro del buen nombre de nuestra ciudad. Con unos cuantos correctivos que se impusieran se evitarían muchas cosas deplorables, y esperamos que el actual empresario, D. Teodoro Ferrer, querrá escuchar nuestra indicación.

Para la función de esta noche y para las de mañana se anuncian las siguientes películas, que por las referencias que de ellas tenemos, hemos de suponer serán del agrado de los espectadores:

- 1.º Estreno de una grandiosa película en 5 partes.
- 2.º Estreno de los capítulos 13 y 14 de la famosa serie de éxito creciente *Robinson Crusoe*.
- 3.º Estreno de una película cómica, titulada: *¿Dónde está el fuego?*

Vida Religiosa

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 9.—Fiesta en honor a *San Joaquín y Santa Ana*. A las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto Misa mayor, con sermón a cargo del Rdo. señor D. Antonio Caparó. Por la tarde, a las cuatro, Visperas y Completas; al anochecer, rosario.

Viernes, día 14.—Ayuno con abstinencia de carne. Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Asunción.

Sábado, día 15.—Fiesta de la Asunción de Ntra. Sra. A las seis y media, Misa de comunión para la Asociación de Madres Cristianas; a las nueve y media, Horas menores y oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. don Rafael Sitjar, Arcipreste.—Por la tarde, a las cuatro, Visperas, procesión y ejercicio mensual propio de las Madres Cristianas. Al anochecer, rosario.

Domingo, día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento). Mañana, domingo, día 9.—Día de retiro.—Por la tarde, a las cinco y media, se celebrará función en honor de los SS. CC., con exposición del Santísimo y sermón, y seguidamente conclusión del retiro.

Sábado, día 15, festividad de la Asunción de Ntra. Señora.—Las misas como el domingo. Por la tarde, a las cinco y media, se dará principio al Septenario de los Dolores de María Santísima, con exposición y sermón.

Domingo, día 16. Fiesta de San Roque.—A las seis, Misa de Comunión general para los Terciarios. A las ocho, Oficio solemne, con sermón.

Se desea vender

una casa grande, compuesta de planta baja y dos pisos, sita en Palma, calle del Obispo Maura, 113; reúne inmejorables condiciones de construcción y posee dos grandes cisternas y un jardín de 280 metros cuadrados. Para informes, calle de San Cristóbal, 7, Sóller.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 30.—Juan Alcover Arbona, hijo de Antonio y Francisca.

Día 5 Agosto.—Bartolomé Trias Ortigosa, hijo de Cristóbal y Josefina.

MATRIMONIOS

Día 7.—Antonio Ferrá Martorell, con Juana María Vicens Escalas, solteros.

DEFUNCIONES

Ninguna.

FERROCARRIL DE SOLLER

La Compañía del Ferrocarril de Sóller establece billetes de ida y vuelta para Lluch, en combinación con los servicios que, para visitar cómodamente este venerado Santuario, tiene establecidos la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca.

Los billetes serán de 1.^a y 2.^a clases y se despacharán en la estación de Sóller a los precios siguientes:

De Sóller a Lluch, ida y vuelta.
1.^a clase 13'00 ptas.
2.^a » 10'00 ».

En estos billetes está comprendido el trayecto de ida y vuelta de Sóller a Palma, de Palma a Inca por ferrocarril, y el de Inca a Lluch en autos de turismo, siendo válidos durante 30 días a contar de la fecha de su expedición.

Sóller 7 Agosto de 1925.—El Director Gerente, J. Estades.

MANUFACTURA

DE ROPA BLANCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ

«VILLA LAS ROSAS»

VENTAS Artá
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

JABONES Y PERFUMES

de finísimo aroma, se hallan en venta a precios económicos

ESTANCO

Plaza de la Constitución, 16.

XUT Setmanari humoristic de futbol. De venta: Estanc de Plaça

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 16.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 22.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.
De Palma a Cabrera: los Martes y jueves a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Domingo a las 19.
De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado, a las 20'30.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, viernes a las 18.
De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.
De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Barcelona a Mahón: los miércoles a las 17'30.
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

Periòdics infantils

Se venen en l'establiment d'En Joan Marquès Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els següents:
Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.
Escrits en català: *En Patufet*.

Diccionari Català - Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili.
Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

BERNARDO ARBONA et ses fils**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Maison d'expédition de fruits et primeurs

Jacques Vicens Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à **ROGNONAS (B. du R.)**

Adresse télégraphique: VICENS EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerises, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cantaloups espagnols; etc.

SPECIALITÉ DE RAISINS DE TABLE POUR L'EXPORTATION

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets
de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS
de L'Hérault et du Thor
(Vaucluse)

B. Barceló
EXPÉDITEUR
COMMISSIONNAIRE

Adresse Télégraphique
BARCELO Le Thor
(VAUCLUSE)

Chasselas servants.
Grosvert, clairettes.
Oeilades, aramonds.

Adresse Télégraphique
jusqu'à 31 Août
BARCELÓ Villeneuve
les Maguelonne
(HERAULT)

EN FACE LA GARE
LE THOR (VAUCLUSE)

SPECIALITÉ DE VAGONS
COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Légumes - Fruits

A LA DEMANDE DU CLIENT

Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas, sódicas.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artrismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas
Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones de Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.--Barcelona

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Héroult, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Certe, 616 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Liascane
PORT-BOU - José Coll

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45—Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Maisons d'approvisionnement**Importation & Exportation****G. Alcover et M. Mayol**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales
Rue Serpentina
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs
27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31
MARSEILLE

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

Transportes Internacionales

TELEFONO: 6'70 Agencia de Aduanas Telegramas: MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai.—Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarines Espagne chaque mardi.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.
Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT { Cerbere Cette Port-Bou VALENCIA	Cerbere Pyr. Orles. FRANCIA
PORT-BOU 21 iut		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION

CARDELL Frères

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: LE THOR
CARDELL FRERES LE-THOR (VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

M A R S E I L L E

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

PEDRO CARDELL**VILLARREAL (Castellón)**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente
{ ESTADES — Villarreal
{ ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{as}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRNOS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82